

# SEEBLICK

*Romanshorn*

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn

**Kultur & Freizeit**

## Nationenfest

Arne Goebel

«Das Wetter war zwischendrin ziemlich schlecht, aber jetzt bin ich froh, dass es besser wurde und viele Leute hergekommen sind», sagt Sofja Ramai vom Stand Kosovo. Vor ihr stehen zwei Platten mit gefüllten Teigtaschen. Sie freut sich, dass sie bei den Gästen gut ankommen. Nebenan offeriert der brasilianische Stand Guavenlimonade, Caipirinha und landestypische Gerichte. «Die Hauptstadt von Brasilien ist doch Brasília, oder?», fragt eine Besucherin nach. Viele Leute sind mit Zetteln unterwegs, auf denen Quizfragen stehen. «Wie viele Kinder hat Premierminister Tony Blair?» oder «Wie heisst der höchste Berg Kenias?» sind Fragen, die beantwortet werden sollen. Die Fragen sind anspruchsvoll und sollen die Besucher anregen mit den Leuten der jeweiligen Nationen in Kontakt zu kommen und nachzufragen. An den meisten Ständen werden landestypische Spezialitäten angeboten. So gibt es neben Kebab und tamilischen Curries, Spanferkel vom Grill, Pasta, Pizza, kenianische Spezialitäten und vieles mehr. Der Bodanplatz ist erfüllt von verschiedenen, teils fremdartigen Gerüchen.

**Ein Fest für die Sinne**

Zwischen den vollbesetzten Festbänken haben sich Pfützen vom letzten Regenguss gebildet. Die



Besucher essen, unterhalten sich oder verfolgen das Geschehen auf der Bühne. Jetzt hat eine spanische Flamencogruppe aus Kreuzlingen ihren Auftritt. Mit ihren farbigen Kostümen und ihrer tänzerischen Darbietung begeistern die Tänzerinnen das Publikum. Flamencomusik überzieht den Platz und vermischt sich mit den Gesprächen der Besucher. Es fällt auf, dass sämtliche Altersgruppen vertreten sind. Auch viele Jugendliche sind auf dem Fest anzutreffen. Auf der Bühne gibt Stöff Sutter, der das Programm des Nationenfestes moderiert, Anweisung an das Publikum, eine Gasse

zu bilden, damit die nächsten Künstler die Bühne betreten können.

**Attraktion für Kinder**

«Ich war um vier Uhr zum ersten Mal hier. Da hat es Katzen und Hunde geregnet und ich habe mir mit meiner Tochter die Stände angesehen. Jetzt bin ich wieder hier, weil sich das Wetter gebessert hat», sagt ein Besucher und schaut in den stark bewölkten Himmel. «Es ist erstaunlich, wie viele

**Fortsetzung auf Seite 3**

**Kultur & Freizeit**

Nationenfest .....	1
Swingin' Voices .....	3
Kleine Kultur-Reise nach Wangen im Allgäu .....	5
Sternenberg .....	5
Vokal Ensemble München in der Alten Kirche .....	5
Der Musikverein bedankt sich recht herzlich .....	5
Klub der Älteren .....	7
SCR holt 20 Medaillen in Arbon .....	7
Ausstellung mundgemalter Bilder ..	7
Gardi Hutter: Noch wenige Plätze ..	7

**Kultur & Freizeit**

Seestück; basic(s) II .....	15
Tierschutzverein .....	16

**Behörden & Parteien**

Sommerfest im Regionalen Pflegeheim Romanshorn .....	7
Fronleichnamsfahrt 2004 .....	13
Farben .....	13
Begegnungsabend .....	13

**Schule**

Guter Rechnungsabschluss 03 .....	13
Investitionen in die Zukunft .....	13

**Wirtschaft**

Ford KA Champion .....	14
Entspannung pur aus Asien .....	15

**Marktplatz**

Wellenbrecher .....	3
---------------------	---

**Der neue Werkhof in Romanshorn** 

.....	8-11
Lebensplatz gesucht .....	15
Agenda .....	16



**Gourmet Helg**  
aus Freude an gutem Essen

Hausgemachte Teigwaren  
Ofenfrische Backwaren  
Ausgesuchte Traiteurartikel  
Frisches Gemüse und Früchte  
Breite Käseauswahl

**Partyservice:**

- vom Apéro bis zum Dessert •
- vom Lunch bis zum Festessen •

---

Alleestrasse 52  
8590 Romanshorn  
Tel. 071 463 13 61



**SEE  
NACHTFEST**

18. – 20. Juni 04

**ARBON**



H O T E L  
S C H L O S S  
R O M A N S H O R N

## Viva l'España!

Am Samstag, 12. Juni 2004, 19.00 Uhr verwandeln wir unsere Gartenterrasse in eine spanische Hacienda und feiern wie die Spanier es tun:

- Musikalische Einlage der temperamentvollen Band «Corazon-Latino»
- Ein erfrischendes Gläschen Sangria – eine köstliche Gazpacho – eine echte Paëlla – und zum Abschluss die unverkennbare katalanische Creme zum Preis von CHF 38.00 pro Person.

Reservieren Sie Ihren Tisch unter 071 466 78 00.  
Wir freuen uns auf diesen Abend. Wir freuen uns auf Sie.  
Ihr Hotel Schloss-Team.

**Hotel Schloss Romanshorn**  
Schlossbergstrasse 26  
8590 Romanshorn  
info@hotelschloss.ch  
www.hotelschloss.ch

H O T E L  
S C H L O S S  
R O M A N S H O R N

### Samstag, 12. Juni 2004 ab 15.00 Uhr geschlossene Gesellschaft.

Bei schönem Wetter ist die Terrasse selbstverständlich geöffnet – ab 19.00 Uhr «Viva l'España!»

**Hotel Schloss Romanshorn**  
Schlossbergstrasse 26  
8590 Romanshorn  
Tel. 071 466 78 00  
www.hotelschloss.ch



**Schenk Sport**  
NEU! Nordic Walking

Freizeit-, Winter-,  
Moto-Sport  
Team- und  
Sportbekleidung

Schenk Sport  
St.Gallerstrasse 29 • CH-9325 Roggwil  
Telefon 071 455 10 12

[www.schenk-sport.ch](http://www.schenk-sport.ch)



CREDIT SUISSE PRIVATE BANKING

Sind Sie beim richtigen Vermögensverwalter?

Ernst Stauber  
Kundenberater  
Romanshorn  
Telefon 071 466 91 51

Miete **trewim**

Romanshorn, Konradstrasse 8  
Älteres Mittelhaus mit zwei 4-Zimmerwohnungen. Ruhige, zentrale Lage, Parzelle 230 m<sup>2</sup>. Untergeschoss mit Waschküche, 2 Kellerabteilen und Werkstatt.  
Preisbasis: Fr. 270'000.00.  
Weitere Informationen unter:  
[www.trewim.ch](http://www.trewim.ch)

Trewim AG : Alleestr. 58 | 8590 Romanshorn  
Treuhänd : Wirtschaftsprüfung : Immobilien  
Tel. 071 466 73 00 [www.trewim.ch](http://www.trewim.ch)

Miete **trewim**

Romanshorn, Feldstandstrasse 6  
2 1/2-Zi.-Wohnung (51 m<sup>2</sup>), 1. OG.  
Neue, moderne Küche, Laminatböden, Bad/WC, Balkon.  
Fr. 780.00 + Fr. 93.00 NK

Trewim AG : Alleestr. 58 | 8590 Romanshorn  
Treuhänd : Wirtschaftsprüfung : Immobilien  
Tel. 071 466 73 00 [www.trewim.ch](http://www.trewim.ch)

**SEEBLICK** Romanshorn  
Ärztliche Publikationen der Gemeinden Romanshorn

Nur mit dem «Seeblick» erreicht Ihr Inserat alle 5'000 Haushaltungen von Romanshorn und Salmsach

Weitere Infos:  
Ströbele Text Bild Druck  
Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn 1  
Telefon 071 466 70 50  
Telefax 071 466 70 51  
E-Mail [info@strobele.ch](mailto:info@strobele.ch)

**Schäftli**  
Metzgerei & Speiserestaurant

**Menü Samstagmittag**  
Hausgemachte Bouillon oder Jus  
Kleiner Salat  
Ochsenbrust gekocht  
Meerrettichschaum oder Senf  
Butterkartoffeln + Gemüse **Fr. 12.90**

**FrohSinn** **Uttwil**  
am Bodensee

Jetzt:  
Eglifilet-Angebote  
Felchenleberli

Tel. 071 463 44 84  
[www.frohsinn-uttwil.ch](http://www.frohsinn-uttwil.ch)  
Di/MI Ruhetag

Zu vermieten in Salmsach  
3 1/2-Zimmer-Wohnung  
neue grosse Wohnküche  
Gartensitzplatz  
Miete inkl. Fr. 950.–  
Telefon 071 463 43 40

## GLOVITAL AG: IHR Partner für Holzbauten in Hof und Garten



Besuchen Sie unsere permanente AUSSTELLUNG IN ROMANSHORN (Arbonerstrasse)

- Garten- und Gerätehäuser, Unterstände und Pergolen
- Tier- und Geflügelställe, Massanfertigungen und vieles mehr...

GLOVITAL AG · 9402 Mörschwil · Tel. 071 868 77 66 · [www.glovital.ch](http://www.glovital.ch)  
Ausstellung Romanshorn · Herr John Federer (071 460 07 00)



**Fortsetzung von Seite 1**

Leute trotz des Regens hier sind. Romanshorn ist ja keine Millionenstadt. Ich bin zum ersten Mal hier und finde das Fest sehr interessant», erklärt ein Besucher aus Herisau. Ein Bekannter von ihm betreut den englischen Stand – eine Hüpfburg, in der mehr als zwanzig Kinder springen, herumtollen und sichtlich ihren Spass haben.

**Voll etabliert**

«Wir haben eine Bar gemacht und verkaufen Drinks, das läuft sehr gut», erklärt René Knuip vom bolivianischen Stand. Er freut sich besonders, dass der Auftritt der Tanzgruppe aus Bolivien mit ihren farbenfrohen Kostümen nun doch noch möglich sein wird. «Jetzt, wo der Regen aufgehört hat, können wir unsere Tanzdarbietung zeigen», sagt Knuip. In der Zwischenzeit werden am Stand der Integrationsgruppe Romanshorn die Gewinner des Wettbewerbes ermittelt. Sechzehn Preise stehen zur Auswahl, die von den teilnehmenden

Nationen gestiftet wurden. «Das Fest ist wunderbar und es ist aus Romanshorn nicht mehr wegzudenken», sagt Alfredo Ronchi vom italienischen Verband freiwilliger Blutspender. «Das Nationenfest ist inzwischen voll etabliert, darum lohnt sich auch der Aufwand. Trotz des schlechten Wetters haben die Leute den Plausch», führt er weiter aus.

**Neue Nationen willkommen**

Nationen oder Gruppen, die im nächsten Jahr am Nationenfest teilnehmen möchten, können sich auf der Website des Nationenfestes unter [www.nationen.ch](http://www.nationen.ch) anmelden. «Es ist jedoch wichtig, dass diese Nationen dann auch an jeder Sitzung teilnehmen und auf dem Fest mit auf- und abbauen», betont Organisator Daniel Bischof. Mit dem Ablauf des diesjährigen Nationenfestes zeigt er sich zufrieden: «Es freut mich, dass trotz des schlechten Wetters so viele Besucher gekommen sind und dass wir gemeinsam das Nationenfest feiern können», so Bischof.

**Lösung Wettbewerb folgt in der nächsten Ausgabe. ■****Swingin' Voices**

Heinrich Strauss

Wenn Sie sich von einem groovigen Vokalensemble mitreissen lassen wollen, sollten Sie am Samstagabend, 19. Juni 2004 in die Aula der Kantonsschule Romanshorn kommen. Das Konzert beginnt um 20.00 Uhr (Eintritt frei/Kollekte).

«Swingin' Voices» nennt sich der im Bodenseeraum beheimatete Jazzchor mit internationaler Beset-

zung. Die 15 Sängerinnen und Sänger bieten ein abwechslungsreiches Repertoire, das von Mainstream Standards über Blues bis zu Latin Songs reicht: Energiegeladener Big-Band Sound steht neben lyrischen Balladen, südamerikanischer Latinjazz kontrastiert mit Mainstream Swing. Für die Begleitung am Klavier sorgt ein Profi-Jazzler. «Swingin' Voices» verzaubern Sie mit vielstimmigen Arrangements, schillernden Jazzharmonien und vitalem Rhythmus im mitreissenden Vocal Bigband-Sound und lassen Sie den Alltag vergessen... ■

**Wellenbrecher**

Marktplatz

**Lebensphasen**

Annina Mathis

Endlich fertig. Ich habe meine letzte Woche Schule hinter mir. In drei Wochen werde ich voraussichtlich mit der Matura in der Hand dastehen und plötzlich selber dafür verantwortlich sein, was aus mir und meinem Leben wird. Nach zwölf Jahren Schule bin ich nun endlich an dem Punkt angelangt, den ich von Tag zu Tag mehr herbeigewünscht hatte. Das letzte halbe Jahr war besonders schwierig. Wir Schüler waren froh bald fertig zu sein, schmiedeten Zukunftspläne und freuten uns auf das «Leben danach». Die Lehrer dachten da völlig anders: Zuerst kämen jetzt noch die Prüfungen und das hiess möglichst viel lernen, viel lesen und viele Hausaufgaben.

Die Maturaprüfungen. Wir haben alle grossen Respekt vor ihnen. Sie sind wirklich nicht einfach, dauern sehr lange und immerhin muss man in fünf Fächern den Stoff von vier Jahren Kantonsschule beherrschen. Während diesen vier Jahren haben uns diese Prüfungen immer begleitet. Eine ständig vorhandene aber meist unausgesprochene Drohung: «An der Matura müsst ihr das auch können.» Nun sind sie plötzlich da. In drei Tagen beginnen die Prüfungen. Die Angst davor hat sich zwar fast verflüchtigt, aber die Nervosität ist dafür enorm gestiegen.

Und danach wird das Leben auch nicht gerade einfacher. Nur Ferien zu machen stellt sich schnell als unmöglich heraus, ein Studium will finanziert sein und einen Job zu finden ist im Moment auch schwierig. Man muss sich ständig mit der Zukunft beschäftigen und steht täglich vor neuen ungewohnten Situationen. Arbeiten heisst nun plötzlich etwas völlig anderes und am Abend muss man sich erst daran gewöhnen, dass man auf den nächsten Tag keine Hausaufgaben mehr machen muss (So stelle ich mir das zumindest vor).

Der Übergang in eine neue Lebensphase ist etwas Seltsames, Interessantes. Vielleicht ist dieser Übergang nicht einfach (Maturaprüfungen), bei einigen Dingen wird man froh sein (nie mehr Mathe), andere wird man vermissen (es gibt Dinge, die ich ganz klar vermissen werde). In der neuen Phase ist noch Vieles ungewohnt, sie bietet aber auch völlig neue Möglichkeiten. Ich bin traurig und freue mich. Ich bin neugierig und gleichzeitig noch sehr vorsichtig. Auf jeden Fall geniesse ich jede dieser starken Emotionen während dieses Übergangs. ■

## Neue Angebote im Nellen Kosmetikinstitut

### Lulur-Behandlung

*Entspannung pur aus Asien*

Der Körperkult aus Asien bringt den Kreislauf in Schwung, regt den Stoffwechsel an und lindert selbst hartnäckige Stresssymptome

### Permanent Make Up

*Rund um die Uhr toll aussehen*

Die Faszination eines neuen Lebensgefühls mit der Formel für natürliche Schönheit bei Freizeit, Fitness, Sport und Business

**Frau Monika Stiefel freut sich,  
auch Sie verwöhnen zu dürfen.**  
Unverbindliche Auskünfte erhalten Sie  
in unserem Geschäft.



### Nellen Kosmetikinstitut

Charlotte Nellen  
Bahnhofstrasse 3  
8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 12 09

# Fr. 14 950.-

für den FordKa Champion

Ailes, was Sie von einem Auto erwarten, aber viel günstiger, als Sie denken.

- Ford Ka Champion 1.3/70 PS
- Klimaanlage, CD-Player
- Auch als Sport Ka 1.6/95 PS (Aufpreis Fr. 4000.-) erhältlich
- Leasing ab Fr. 199.-/Monat\* inkl. MWST

\*Ford Credit Leasing Laufzeit 48 Monate, Sonderzahlung 14-16% des Spotpreises, 10'000 km im Jahr, Zins (nominal) 6.9%, Kautions-gemäss Richtlinien der Ford Credit, Spotpreis inkl. Fuhrzeit gemäss Angaben, Obligatorische Vollkasko-Versicherung nicht eingeschlossen, Alle Beträge inkl. 7.6% MWST. Die Angebote sind gültig bis zum 30. Juni 2004 und bedingungslos. Die Kreditvergabe ist vorbehalten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.



Technologie, die bewegt



**Garage Stäheli AG** • Bahnhofstrasse 65 • 9315 Neukirch-  
Egnach • Telefon 071 477 12 49 • [www.staehelicars.ch](http://www.staehelicars.ch)



## Oberstufengemeinde Romanshorn-Salmsach



### Ordentliche Schulgemeindeversammlung

Montag, 14. Juni 2004, 20.00 Uhr  
in der Aula der Kantonsschule Romanshorn.

#### Traktanden:

1. Jahresbericht 2003
2. Jahresrechnung 2003
3. Verschiedenes und Umfrage

anschliessend:

PRIMARSCHULE  
GEMEINDE  ROMANSHORN

### Ordentliche Schulgemeindeversammlung

Montag, 14. Juni 2004, 20.00 Uhr, bzw. im Anschluss an die Rechnungsgemeinde der Oberstufe, in der Aula der Kantonsschule Romanshorn.

#### Traktanden:

1. Jahresbericht 2003
2. Jahresrechnung 2003
3. Bauabrechnung Rebsamenschulhaus
4. Mitteilungen und Umfrage

Jedem Haushalt wurde je eine Jahresrechnung zugestellt. Weitere Exemplare können auf dem Schulsekretariat der Oberstufe, Gottfried-Keller-Strasse 25 und auf dem Schulsekretariat der Primarschule, Bahnhofstrasse 26 in Romanshorn, bezogen werden.

Die Schulvorsteherschaften



## Aktion Leuchtwesten



**Für Autoreisen  
nach Italien  
obligatorisch!**

Seit 1. April 2004 gilt in Italien die folgende Vorschrift:  
Autolenkende und Mitfahrende, die bei einer Panne nachts oder bei schlechter Sicht das Fahrzeug verlassen, müssen auf Pannenstreifen von Autobahnen oder entlang von Hauptverkehrsachsen eine lichtreflektierende Weste tragen. Auch ausländische Touristen sind davon betroffen.  
In Spanien gilt diese Regelung ab 24. Juli 2004, weitere EU-Länder werden nachziehen. Es ist daher angezeigt, zwei Westen im Innenraum des Fahrzeugs (nicht im Kofferraum) mitzuführen.

**Die bfu-Sicherheitsdelegierten bieten den Einwohnerinnen und Einwohnern ihrer Stadt oder Gemeinde in einer Aktion Leuchtwesten zum Preis von Fr. 10.- pro Stück an.**

**Rüsten auch Sie jetzt Ihr Fahrzeug mit  
zwei Leuchtwesten aus!**

**Bestellen Sie bei Ihrem/Ihrer bfu-Sicherheitsdelegierten wie folgt:**

Bauverwaltung, Daniel Wirth, Bankstrasse 6, 8590 Romanshorn,  
E-Mail: [daniel.wirth@romanshorn.ch](mailto:daniel.wirth@romanshorn.ch), Fax 071 466 83 71

Bestellungen sind möglich bis 15. Juni 2004

# Vokal Ensemble München in der Alten Kirche

GLM, Christian Brühwiler

**Seit bald fünfzehn Jahren genießt der Posaunist Christian Brühwiler das Privileg, an Konzerten der Gruppe für Alte Musik und dem Vokal Ensemble München mitzuwirken. Als Veranstalter und Musiker ist es ihm eine besondere Freude, mit diesem aussergewöhnlichen Ensemble für einmal nicht in Bayern, sondern in Romanshorn aufzutreten.**



Das Konzert in der Alten Kirche ermöglicht die Begegnung mit einem Komponisten, der heute selbst vielen Fachleuten unbekannt ist. Ludwig Daser (ca. 1525–1589), Hofkapellmeister des

Herzogs Albrecht V. in München, galt jedoch zu Lebzeiten als virtuoser Musiker, exzellenter Kapellmeister und ausserordentlicher Komponist. Das von Martin Zöbeley 1992 gegründete Vokal Ensemble München setzt sich aus ca. 20 handverlesenen, stimmlich geschulten Sängerinnen und Sängern zusammen. Das Repertoire des Chores reicht dabei von der Renaissance bis zur Gegenwart. So brillierte der Chor im Rahmen der Münchner Biennale 1996 und bei den Münchner Festspielen 2002 als Opernchor. Im Mittelpunkt steht jedoch selten aufgeführte A-cappella-Musik des 15. und 16. Jahrhunderts. Der Chor gastierte erfolgreich auf internationalen Chorwettbewerben in Gorizia, Arezzo und Tours und gewann diverse Preise, zuletzt einen 1. Platz beim Bayrischen Chorwettbewerb in Regensburg. Im Konzert

wird auch ein Bläserensemble zu hören sein, das seit Jahren mit Martin Zöbeley zusammenarbeitet und auch bei der CD-Aufnahme des Programms mitgewirkt hat. Besondere Erwähnung verdient dabei sicher die in Paris lebende, junge Zinkenistin Kuniko Ueno, die ihr schwieriges Instrument mit einer selten gehörten Leichtigkeit bläst. Der Leiter des Ensembles, der Dirigent, Musikwissenschaftler und Theologe Martin Zöbeley ist ein ausgewiesener Kenner der frühen Vokalmusik und hat sich besonders intensiv mit der Sakralmusik der Münchner Hofkapelle auseinandergesetzt. Dieses profunde Wissen ist die eine Seite, die andere ist seine Fähigkeit, diese Musik auf unmittelbare Weise in ihrer Tiefe und Schönheit aufleben zu lassen.

Samstag, 12. Juni, 20.00 Uhr, Alte Kirche Romanshorn, Eintritt frei/Kollekte ■

## Der Musikverein bedankt sich recht herzlich

Musikverein

**Am Sonntag, 16. Mai durften wir vom Musikverein Romanshorn unsere neue Uniform der Bevölkerung vorstellen.**

Zwar ist die Finanzierung der Uniform noch nicht vollständig gesichert. Erfreulicherweise hat die Sammelaktion schon sehr positive Wirkungen gehabt. Wir danken an dieser Stelle allen Spendern und Gönnern ganz herzlich. Jeder Beitrag ist herzlich willkommen und schon heute ebenso herzlich verdankt. Wir hoffen, dass es uns gelingt, die Uniform vollumfänglich zu finanzieren. Deshalb bit-

ten wir die Einwohner von Romanshorn und Umgebung, uns zu unterstützen.

Über den Verlauf der Spendenaktion geben die beiden Spendenbarometer bei der TKB Hubzelg und beim Reisebüro Bodana Travel an der Neustrasse (Rütihof) Auskunft.

Helfen bitte auch Sie mit, dass die beiden Barometer schon bald gefüllt sein können. Bereits ist die

**Marke von Fr. 45'000.– überschritten.** Freuen Sie sich mit uns an unserer neuen Uniform – wir Musikantinnen und Musikanten haben grosse Freude am neuen Kleid.

Übigens – falls Sie die neue Uniform noch nicht gesehen haben, an der Werkhoferöffnung vom 12.6. tritt der MVR auch in der neuen Kleidung auf. ■

## Kleine Kultur-Reise nach Wangen im Allgäu

vitaswiss, Ernst Lanz

Am Donnerstag 17. Juni führt der Jahresausflug für die Mitglieder von vitaswiss und alle, die auch noch mitkommen möchten – sie sind herzlich eingeladen – nach Wangen im Allgäu. Die mittelalterliche Kleinstadt und ehemalige freie Reichsstadt, gegründet durch das Kloster St. Gallen um 815 und Jahrhunderte in dessen Besitz, ist sehr malerisch und interessant. Das alte Stadtzentrum ist auch heute noch voller Leben. Die Bahnrundreise von Friedrichshafen über Lindau nach Wangen, dann zurück über Kisslegg – Bad Waldsee – Ravensburg, zeigt uns ein Stück der weiten süddeutschen Landschaft. Eine geführte Besichtigung

der denkmalgeschützten Altstadt, durch die Fussgängerzone und die verkehrsberuhigten Bereiche ist der Höhepunkt der Reise. Zum Mittagessen sind die TeilnehmerInnen frei, originelle Lokale, Gartenwirtschaften und auch Bänklein gibt es genug. Es ist mit ca. Fr. 30.– Reisekosten inkl. Führung zu rechnen. Besammlung ist um 7.30 Uhr auf der Fähre im Restaurant, wo dann ein Kollektivbillet gelöst wird. Rückkehr ist um 19.20 Uhr. Anmeldung bis Dienstagabend, 15. Juni an R. Brändle, 071 463 49 43 oder E. Lanz, 071 463 48 66. ■

## Sternenberg

IG für feines Kino, Andrea Röst

**Am 15./16. Juni 2004 um 20.15 Uhr im Kino Modern in Romanshorn**

Komödiantisches Melodrama von Christoph Schaub, über einen Rückkehrer, der sich in seinem Heimatdorf als «ältester Schüler der Schweiz» anmeldet, damit die Dorfschule nicht geschlossen wird. Regisseur: Christoph Schaub. Darsteller: Mathias Gnädinger, Sara Capretti, Walo Lüönd, Stephanie Glaser, Hanspeter Müller, Daniel Rohr u.a. Dialekt, ab 10 Jahren. ■



## Baugesuch

### Bauherr/Grundeigentümer

Stiftung Heilpädagogische  
Schule  
Schulstrasse 16  
Postfach 204  
8590 Romanshorn

### Bauvorhaben

Innensanierung Haus «Belle-  
vue», Umnutzung in Schul-  
haus, Einbau Dachflächen-  
fenster

### Bauparzelle

Neuhofstrasse 63,  
Parzelle Nr. 357

### Planaufgabe

vom 11. bis 30. Juni 2004  
Bauverwaltung, Bankstrasse 6,  
Romanshorn

### Einsprachen

Einsprachen sind während der  
Auflagefrist schriftlich und  
begründet beim Gemeinderat,  
Bahnhofstrasse 19,  
8590 Romanshorn, einzureichen.



## Rechnungsgemeinde

Montag, 21. Juni 2004, 20.00 Uhr, im Bodensaal

### Traktanden

1. Einbürgerungen
2. Jahresbericht und Rechnung 2003
3. Kreditabrechnungen
4. Mitteilungen und Umfrage

Da pro Haushalt nur je eine Jahresrechnung zugestellt wurde, bitten wir jene EinwohnerInnen, die ein zusätzliches Exemplar wünschen, dieses im Gemeindehaus (Parterre, Büro Auskunft) abzuholen oder bei der Gemeindekanzlei anzufordern (Tel. 071 466 83 43, E-Mail: info@romanshorn.ch).

Wir freuen uns über Ihr Interesse.

GEMEINDERAT ROMANSHORN



Fam. Huber · Fam. Ramsperger  
Telefon 071 461 27 64 · 079 644 61 80

Am Sonntag, 13. Juni ab 10 Uhr, findet wieder das beliebte Frühschoppenkonzert statt. Es spielen für Sie die «Stägräfgröppli» aus Walzehuuse.

**Fussgänger, Radfahrer, Reiter  
und Pferdekutschen treffen sich in  
der gemütlichen Schenke im Wald.**

Für Sie  
gestaltet



**franz!**

schmuck zur zeit romanshorn  
bahnhofstrasse 3 · 8590 romanshorn  
www.franzschmuck.ch

### Kinder- und Jugend- buchladen Hollenstein

- Bilderbücher
- Kinderbücher
- Jugendbücher
- Pädagogik

Auch Bücher für einen abwechslungs-  
reichen Unterricht der Primarstufe

Rütistrasse 1  
8580 Amriswil  
Telefon 071 411 34 50  
Telefax 071 411 34 26



## Total-Sommer im Carpoint Romanshorn

-Immer günstige Neuwagen im Angebot  
-Sommerpneu-Aktionen

**Service und Reparaturen  
an allen Fahrzeugen nach  
Werkvorschriften**

### Aktion sauberes Auto

**Wir lassen Ihr Auto in neuem Glanz erstrahlen!**

Komfortreinigung

- Handwäsche
- Felgenreinigung und Pneuschwärzung
- Scheiben reinigen innen und aussen
- Saugen und Innenreinigung
- Kunststoff und Gummipflege
- Maschinelle Lackreinigung
- Hochglanzpolitur

Nur Fr. 250.-

Vor Anmeldung: 071 460 12 66

VERKAUF  
IMPORT  
SERVICE  
REPARATUREN



Carpoint Ernst Nagel, Kreuzlingerstr. 73, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 460 12 66    www.carpoint-romanshorn.ch

## Ausstellung mundgemalter Bilder

Marlene Dual Mayer

Schon in jungen Jahren malte Emmi Züllig, die cerebral behinderte Mundmalerin, eine meiner Freundinnen aus unserer Kinderzeit, Briefkarten mit Blumen und Weihnachtskerzen. Dank Annelies Meyer, der Kunsttherapeutin aus Kreuzlingen, malt die heute im Pflegeheim Romanshorn lebende Hobby-Künstlerin jetzt mit viel Begeisterung für ihre eigene, aussergewöhnliche Technik lebendige Landschaftsbilder. Diese entstehen zum Teil aus persönlicher Erinnerung oder nach Motiven, die ihr gerade vor die Augen kommen.

Ab Freitagnachmittag, 11. Juni stellt Emmi Züllig eine Auswahl ihrer Bilder während einem halben Jahr im Café Passage des Seniorenzentrums Konsumhof aus. Sie dankt der Verwaltung der Alterswohnstätte für das freundliche Entgegenkommen. Das Café und damit die Ausstellung ist ausser sonntags jeden Tag von 15.00 Uhr bis



18.00 Uhr geöffnet. Sie sind herzlich eingeladen zu einer Besichtigung der zu sehr günstigen Preisen auch zum Kaufe angebotenen Aquarelle. ■

## Klub der Älteren

Hans Hagios

### Minigolf-Plausch

Am Donnerstag, 24. Juni (nicht am 17. wie im Jahresprogramm angekündigt) findet der Minigolf-Plausch statt. Spielbeginn ist um 10.00 Uhr. Wer nicht spielen möchte, kann trotzdem teilnehmen als Zuschauer und am anschliessenden gemütlichen Hock bei Speis, Trank und Gesang. Ab zirka 12.00 Uhr wird die Mittagsverpflegung eingenommen.

Kosten: Spielgeld und Verpflegung (Bratwurst, ein Getränk und ein Kaffee mit Kuchen) Fr. 19.–, nur Verpflegung Fr. 15.–. Eine Anmeldung ist nötig, wie gewohnt an Erwin Müller, Feldeggstr. 15, Romanshorn, Tel. 071 461 12 65, bis Montag, 21. Juni. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Kein Verschiebedatum! Der Vorstand freut sich auf eine grosse Teilnehmerzahl. ■

## SCR holt 20 Medaillen in Arbon

SCR, Antoinette Putscher

Nach den eisigen Temperaturen am letzten Wettkampf in Gerlafingen, waren die Verhältnisse in Arbon am 29. Mai geradezu ideal. Die Schwimmer/innen des SCR freuen sich jedes Jahr besonders wieder auf das Euregio-Meeting. Obwohl die Konkurrenz dieses Jahr stärker war als im Vorjahr, erschwammen sie sich 20 Medaillen. (8x Gold, 9x Silber und 3x Bronze). Besonders für die ganz jungen Schwimmer/innen ist das Euregio-Meeting immer ein sehr beliebter Wettkampf. So können Nachwuchsschwimmer wie z.B. Cecile Graf (Jg. 1995) erste richtige Wettkampferfahrungen sammeln, sich mit der Konkurrenz aus der Region und dem nahen Ausland messen und vor allem

auch Staffeln schwimmen. Besonders beliebt ist dabei die 4x50 Mixed Freistil-Staffel, die sonst nur sehr selten geschwommen werden kann, die aber für den Teamgeist sehr förderlich ist. Mit seinen 21 Teilnehmern konnte der SCR für dieses Rennen 5 Staffeln aufstellen. In der 4x 50 m Lagenstaffeln erschwammen sich die Knaben die Bronzemedaille, die Mädchen verpassten mit dem 4. Platz die Medaillen nur knapp. ■

## Gardi Hutter: Noch wenige Plätze

GLM, Beatrice Bösch

Die Clownin Gardi Hutter braucht nicht mehr vorgestellt zu werden: Als «Die Souffleuse» steht sie auf der Bühne. Souffleusen betrachten die Welt von unten. Sie kennen das ganze Stück, doch niemand kennt sie. Diese Ausgangslage lässt ein komödiantisches Feuerwerk erwarten – das am 16. Juni in Romanshorn abgebrannt wird.

Die Vorstellung, die um 20 Uhr im grossen Bodsansaal ihren Anfang nimmt, ist fast ausverkauft. Es sind nur noch wenige Plätze frei. Billette sind erhältlich bei Ströbele Creativladen, Neustrasse 2, 071 460 04 85. ■

### Behörden & Parteien

## Sommerfest im Regionalen Pflegeheim Romanshorn

Bernadette Berchtold

**Am Samstag, 19. Juni (Verschiebedatum 26. Juni) findet im Regionalen Pflegeheim Romanshorn ein Sommerfest statt.**

Weit geöffnet sind am 19. Juni ab 10.00 Uhr die Türen des Regionalen Pflegeheims in Romanshorn: Das diesjährige Sommerfest findet statt! Vergnügliche Spiele für Jung und Alt, knifflige Wettbewerbsfragen für schlaue Denker, und natürlich ein reichhaltiges Buffet mit Salaten, Grilladen und feinen Desserts... Sicher Gründe genug, um an diesem Sommerfest des Regionalen

Pflegeheimes teilzunehmen. Herzlich eingeladen sind alle Angehörigen und Freunde der Bewohnerinnen und Bewohner, aber auch Menschen aus der Region, welche schon lange einmal einen Blick hinter die Kulissen des Regionalen Pflegeheimes werfen wollten, aber bis anhin keinen Grund hatten, einen zweiten Blick zu wagen. Dieses Sommerfest soll unter anderem auch Begegnungen er-

möglichen, welche im normalen Alltag fast keinen Platz haben. Über die Durchführung gibt bei unsicherer Wetterlage am Freitagabend ab 20.00 Uhr Tel. 071 461 10 89 (Berchtold) Auskunft. Sollte es auch am Verschiebedatum (26. Juni) nicht durchgeführt werden können, findet es erst im nächsten Jahr wieder statt, hoffentlich dann mit mehr Wetterglück. ■

# Der neue Werkhof in Romanshorn



## Einladung zum Tag der offenen Tür

### Unser neuer Werkhof

Peter Fischer  
Präsident der Werkhofbaukommission

Prekäre Platzverhältnisse und bedenklich schlechte Arbeitsbedingungen an der Zelgstrasse haben den Gemeinderat schon vor 15 Jahren veranlasst nach möglichen Standorten für einen neuen Werkhof zu suchen. Die Finanzlage erlaubte allerdings keine grossen Sprünge und so wurde die Angelegenheit von Jahr zu Jahr hinausgeschoben.

Im Einklang mit dem Finanzplan fiel im Herbst 2000 mit einem Architekturwettbewerb der Startschuss zum neuen Werkhof, aus dem das Projekt «Drive In Green» der jungen Amriswiler Architekten Thomas Keller und Rolf Schulthess als Sieger hervorging.

Im Verlaufe des Jahres 2001 wurden die Pläne und das Raumprogramm nochmals intensiv studiert und überarbeitet und es gelang uns, die ursprünglich geschätzten Kosten von über 8 Mio. Franken auf 6 Mio. zu reduzieren ohne

das hervorragende Betriebskonzept und die hochstehende Architektur zu verändern. Die Stimmbürger haben die Arbeit belohnt und mit überwältigendem Mehr am 3. März 2003 grünes Licht gegeben zur Realisierung des neuen Werkhofes.

Nach der Detailplanung durch die Architekten und Fachingenieure wurde Ende 2002 eine Generalunternehmenssubmission durchgeführt und im Januar 2003 der GU-Auftrag an die Firma Zschokke AG in St. Gallen vergeben. Der Spatenstich erfolgte im Mai 2003 und nach reibungsloser Bauphase, am 30. April 2004, die Übergabe des schlüsselfertigen Neubaus an die Gemeinde.

Romanshorn hat sich einen Werkhof gebaut, der architektonisch grosse Beachtung findet, funktional keine Wünsche offen lässt und kostenmässig jedem Vergleich standhält.

Mit der Werkhofbaukommission, in der Zusammensetzung Peter Fischer Präsident, Max Brunner, Werner Brack, Reinhard Hofmann und Hans Gächter, können wir auf eine äusserst erfreuliche Arbeit zurückblicken für die

ich mich herzlich bedanken möchte. In 36 Sitzungen fanden wir fast immer Lösungen zu denen alle ja sagen konnten. 31 von 35 möglichen Arbeitsgattungen und damit der weitaus grösste Teil der Bausumme konnte an Unternehmen in Romanshorn und der nächsten Umgebung vergeben werden. Dank umsichtigem Baumanagement der Firma Zschokke war der Terminplan kein Problem und nach heutigem Wissensstand ist keine Kreditüberschreitung zu erwarten.

Am meisten zum gelungenen Werk beigetragen haben aber eigentlich die «ständigen Gäste» an unseren Sitzungen: der Projektleiter der Firma Zschokke Willi Gottardo, der Bauherrenberater Hans-Heiner Kern, der Architekt Rolf Schulthess, und die einzige Frau im Team, unsere Bauamtssekretärin und Protokollführerin, Angelica Wehrle. Ebenfalls ganz herzlichen Dank im Namen der Werkhofbaukommission. Und nicht zuletzt gilt unser Dank auch allen beteiligten Unternehmern und Handwerkern. Sie haben in allen Belangen hervorragende Arbeit geleistet. ■

## Programm zum Tag der offenen Tür am 12. Juni 2004

### 10 bis 16 Uhr

Markierter Rundgang mit Posten

### 12.00 Uhr

Platzkonzert Musikgesellschaft Romanshorn  
ca. 45 Min.

### Laufende Aktivitäten:

- Festwirtschaft
- Ballonwettbewerb
- Kinderspiele (Feuerwehrverein)
- Rundfahrten mit Saurer-Wagen (Feuerwehrverein)
- CD-Präsentation über Neubau
- Ausstellung «Fair Feuern»
- Recyclingparcours
- Ausstellung im Ölwehrtrakt ■





# Krämer

Strassen- u. Tiefbau  
Rainstrasse 29  
8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 69 70



- Aushub  
- Entwässerungen  
- Strassen und Plätze

**STUTZ** BAUNTERNEHMUNG  
ROMANSHORN  
www.stutzag.ch

**Wir danken für den Auftrag  
und für das Vertrauen.**



GEMEINDE  ROMANSHORN

## Tag der offenen Tür im neuen Werkhof an der Gaswerkstrasse 2, Romanshorn

Am **Samstag, 12. Juni 2004**, findet von 10.00 bis 16.00 Uhr der Tag der offenen Tür im neuen Werkhof statt. Auf einem Rundgang kann der neue Werkhof und das Ölwehrdepot besichtigt werden. Der Besucher kann an Wettbewerben, wie dem Recyclingparcours oder dem Ballonwettbewerb, teilnehmen. Für das leibliche Wohl ist der Feuerwehrverein (bekannt vom Schlauchfest) verantwortlich. Die Romanshorer Bevölkerung ist zum Tag der offenen Tür herzlich eingeladen.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Das Werkhof-Team



## Bericht des Architekten

Rolf Schulthess, Architekt SIA

Keller Schulthess Architekten, Amriswil



Am Samstag, 12. Juni 2004 hat die lange Zeit des Wartens ein Ende: die Gemeinde Romanshorn kann ihren neuen Werkhof in Betrieb nehmen. Das funktional organisierte Gebäude, das in einem hervorragenden, nicht alltäglichen Kosten-/Nutzenverhältnis erstellt wurde, beherbergt neben den üblichen Werkhofnutzungen einen Entsorgungshof und die Ölwehr. Dem Personal bietet der neue Werkhof zeitgemässe Arbeitsbedingungen, der Bevölkerung von Romanshorn einen vorbildlichen Entsorgungshof.

Wir freuen uns, unser erstes Bauwerk einer zufriedenen Bauherrschaft und Benutzerschaft übergeben zu können.

Das Projekt ging als Sieger aus dem offenen Projektwettbewerb der Gemeinde Romanshorn aus dem Jahre 2001 für einen neuen Gemeindewerkhof hervor. Die markanten Elemente des Ortes sind in unseren Entwurf eingeflossen: Die allgegenwärtigen Einzäunungen der Industrieareale und der beeindruckende Grüngürtel entlang der Friedrichshafnerstrasse finden ihre Entsprechung in der teilweise begrünten Streckmetallfassade.

Das Werkhofgebäude ist, bedingt durch die Altlastensituation, in der nordöstlichen Ecke des Grundstücks platziert. Unter einem alles überspannenden Dach sind die unterschiedlichsten funktionalen Anforderungen um einen Innenhof angeordnet. Die nötige Präsenz und Fernwirkung für das öffentliche Gebäude erzeugt das mächtige Vordach zur Friedrichshafnerstrasse.

Unter diesem Vordach befindet sich die Entsorgungsstelle der Gemeinde sowie die Verkaufs- und Ausgabestelle des Werkhofs. Mit der Zufahrt über die Gaswerkstrasse und der Ausfahrt direkt zur Friedrichshafnerstrasse kann in Zukunft unter dem grossen Dach bequem und wettergeschützt entsorgt werden. Die neue, grosszügige Entsorgungsstelle bedeutet in diesem Bereich eine we-

sentliche Verbesserung des Service Public der Gemeinde Romanshorn. Der für den Publikumsverkehr geschlossene Innenhof ist über die Gaswerkstrasse zu erreichen. Alle werkhofinternen Arbeitsbereiche sind direkt vom Hof aus erreichbar. Im Südtrakt sind dies im Erdgeschoss die Holz- und Metallwerkstatt, die Malerei, die Sozialräume sowie eine Einstellhalle für Kleinfahrzeuge. Im Obergeschoss befinden sich die Verwaltungsräume und ein grosses, temperiertes Lager für den Werkhof und die Fürsorge der Gemeinde. Anschliessend, im Westflügel, ist eine Einstellhalle für Kleinfahrzeuge und im Obergeschoss ein weiteres gedecktes Aussenlager. Darauf folgen die hohen Hallen: im Westen die Salzsilos und der gedeckte Aussenarbeitsplatz mit Holzlager; im Norden die Einstellhalle für die Grossfahrzeuge, der Waschraum mit vorgelagertem Aussenwaschplatz und der Raum für den Fahrzeugunterhalt.

Im Osttrakt erhält die Feuerwehr Romanshorn ein neues Depot mit direkter Ausfahrt zur Gaswerkstrasse. Die Fahrzeuge und Gerätschaften der kantonalen Ölwehr können nun bedürfnisgerecht untergebracht werden. Für Unterhaltsarbeiten stehen die Anlagen des Werkhofs zur Verfügung.

Das ganze Gebäude ist mit einer einheitlichen Fassade aus verzinkten Streckmetallelementen verkleidet. Alle Elemente in den Fassaden und Dachuntersichten sind in derselben Grösse produziert und ergeben im Innern den Gebäuderaster der Tragstruktur. Alle Tor- und Fensteröffnungen in der Fassade ordnen sich diesem Gestaltungsprinzip unter. Das halbtransparente Streckmetall ermöglichte es uns, die unterschiedlichsten funktionalen Anforderungen bedürfnisgerecht hinter geschlossenen, halboffenen oder offenen Fassadenteilen zu platzieren. Obwohl der Werkhof gegen aussen abgeschlossen wird, wirkt das Gebäude



mit den vielen verschiedenen Durchsichtsmöglichkeiten hell, offen und transparent. Zur Vielschichtigkeit der Fassade wird die Begrünung mit wilden Reben ihren Teil beitragen. Im Inneren folgt die Materialisierung den Prinzipien eines gepflegten Rohbaus. Einem industriellen Bau angemessen, wurde die Tragstruktur ökonomisch sinnvoll im eingeschossigen Bereich aus Stahl und im zweigeschossigen Bereich aus Beton gebaut. Die Wände sind in Sichtkalksandstein oder aus verzinkten Metallkassetten, die Decken aus Beton oder verzinktem Trapezblech ausgeführt. Die Böden sind in den Hallen aus Monobeton, in den Werkstätten, den Sozialräumen und dem Verwaltungsteil aus rotem Holzzement. Alle Metallbauteile sind wo immer möglich in verzinktem Stahl ausgeführt worden. Grundsätzlich werden alle Materialien in ihrer natürlichen Farbe belassen. Als einzige Oberflächenbehandlung tritt im Innern ein helles Gelb an Türen und Holzwerkstoffen in Erscheinung.



Die technischen Anlagen, wie die Heizung, Lüftung, Sanitär- und Elektroinstallationen, entsprechen dem für einen Industriebau notwendigen Standard. Die hohen Anforderungen der Arbeitssicherheit, des Feuerschutzes und des Gewässerschutzes wurden am Bauwerk umfassend berücksichtigt.

Für die gute Zusammenarbeit und den grossen Einsatz während der letzten zwei Jahre bedanken wir uns bei allen am Bau Beteiligten. Ihrem Engagement ist es zu verdanken, dass der Bau innerhalb des Kostenrahmens und der gegebenen Fristen abgeschlossen werden kann.

Bedanken möchten wir uns aber auch bei der Bauherrschaft, der Gemeinde Romanshorn, die uns, zusammen mit ihrem Bauherrenvertreter, das Vertrauen geschenkt und uns somit unsere erste Projektverwirklichung ermöglicht hat. In fruchtbaren, lösungsorientierten Diskussionen innerhalb der Baukommission konnten wir unsere Projektideen grösstenteils realisieren.

Wir hoffen, dass sich die Anlage in ihrem täglichen Gebrauch bewähren wird und wünschen dem Personal und der Bevölkerung viel Freude bei der Benutzung ihres neuen Werkhofes. ■



**Ausführung der Innentüren  
Wir danken für den Auftrag.**

[www.marquart.ch](http://www.marquart.ch)

# ARIA LÜFTUNGS TECHNIK

K. + M. Schütz    Telefon 071 411 24 26  
8580 Amriswil    [aria.ch@bluewin.ch](mailto:aria.ch@bluewin.ch)

**Ausführung der Lüftungsanlagen**

VERKEHR

UMWELT

STATIK



Neustrasse 2 8590 Romanshorn 071 466 60 60 [www.moggi.ch](http://www.moggi.ch)

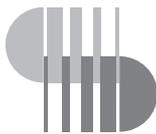
# MABA

## MABA SCHREINEREI AG

**Wir durften für Sie ausführen:**

- allgemeine Schreinerarbeiten •
- Fensterfutter • Holzfassade •
- Brüstungen • feuerfeste Verkleidungen •

**8590 Romanshorn Tel. 071 463 50 30**



**AG für Energieberatung & Haustechnik  
Andreas Szalatnay**

Energieberatung, Bauphysik, Wärmedämmung,  
Haustechnik, Heizung – Lüftung – Klima,  
WRG Solar, Projektierung, Beratung,  
Ausführungsplanung und Überwachung,  
Inbetriebnahme und Betriebsoptimierung

Mittlere Gasse 1, 8590 Romanshorn, Telefon 071 463 17 11  
Fax 071 463 31 20, E-Mail [aisy@szalatnay.ch](mailto:aisy@szalatnay.ch)

# elektrobieri

**Wir danken    Elektro Bieri AG  
der Bauherrschaft für den    Neuhofstrasse 102  
geschätzten Auftrag!    8590 Romanshorn**



**Tel. 071 463 63 55**

**Fax 071 463 63 44**



Ernst Fischer AG, Stahl- und Metallbau

Auch hier konnten wir unsere Leistung unter Beweis stellen.

Unser Produktionsprogramm umfasst:

- Stahlbau
- Fassadenbau
- Fenster in Stahl und Aluminium
- Türen und Tore in Stahl und Aluminium
- Ausführung sämtlicher Metallbauarbeiten

Profitieren auch Sie von der bewährten «Fischer-Qualität»!

Wir danken der Bauherrschaft für den Auftrag.



Hofstrasse 38 8590 Romanshorn Telefon 071 466 79 00 Telefax 071 466 79 01 [efag@tgnet.ch](mailto:efag@tgnet.ch)

**Herzlichen Dank  
für diesen  
schönen Auftrag**

**BærTechnik –  
Handwerk von morgen  
für Aufgaben von heute**

**BærTechnik**  
installieren spenglern abdichten

Bær+Partner Haustechnik AG  
Romanshorerstrasse 59, 8580 Amriswil  
Telefon 071 411 67 25, [www.baer-partner.ch](http://www.baer-partner.ch)

PRIMARSCHUL  
GEMEINDE  ROMANSHORN

Der neue Kindergarten Zelgli ist fertig. Ein Grund zum Feiern!

## TAG DER OFFENEN TÜR IM NEUEN KINDERGARTEN ZELGLI

MIT

### 20 JAHRE LUDOTHEK-SPIELPLAUSCH

Wir laden alle **Gross und Klein** herzlich ein, die neuen Kindergartenräume zu besichtigen und sich beim Spielplausch der Ludothek zu vergnügen.

**Datum: Samstag, 19. Juni 2004**

**Zeit: 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr (Kaffeestübl offen bis 12 Uhr)**

**Ort: Kindergarten und Schulplatz Zelgli, Gottfried-Keller-Strasse**

**Attraktionen:** Freie Besichtigung des Kindergartens  
Spielplausch beim Zelglischulhaus:

- Gumpischloss
- Mohrenkopf-Schleuder
- Heisser Draht
- Schminkegge
- etc.

Kaffeestübl (Kuchen, Brötli, Getränke)

**Wir freuen uns auf Sie!** Primarschulvorsteherschaft und Ludothek




**Citroën C3**  
HDi-Prämie von Fr. 2'555.-

**Citroën C3 ab Fr. 15'490.-** \*Hilfspreis, 1. TL X, 41 PS

\*Angebot gültig auf verkauften und immatrikulierten Fahrzeugen vom 1. bis 30. Juni 2004. Beispielt: C3 1.4-16V HDi, SX, 92 PS, 5 Türen, Fr. 22'200.-, HDi-Prämie von Fr. 2'555.-. Kein Nachlass oder Promotion auf Hilfspreis. Angebot nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. Offerten reserviert für Privatkunden; nur bei den an der Aktion beteiligten Händlern.

**GSP GARAGE SCHMIEDSTUBE ROMANSHORN**  
Bahnhofstrasse 39, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 11 11, Fax 071 463 35 85  
www.garage-schmiedstube.ch

NIEMALS ERWARTEN ALLES

FRANZOSISCHER KRAFT

NIEMALS ERWARTEN ALLES

FRANZOSISCHER KRAFT

**Sonderverkauf**

**Romanshorn**  
5-Zimmer-Wohnung  
im 1. OG mit grossem  
Balkon, helle Räume, neu  
renoviert, Nähe Schulen  
und Bahnhof.  
**Preis Fr. 250'000.-**  
Tiefgaragenplatz  
Fr. 24'000.-

**CASATIPP** Haus-Sonder-Verkauf  
8570 Weisfelden, Tel. 071 836 50 70, www.casatipp.ch



**Romanshorn**  
Freistehendes  
5 1/2-Zimmer-Einfamilienhaus

angrenzend an Landwirtschaftszone, ruhige, sehr sonnige Lage, ideal für Familie, gemütliches Wohn/Esszimmer mit Kachelofen, Bad mit Doppellavabo, Dusche und Sprudelwanne, viel Neberräume, schöner Garten, Pergola, Cheminée, Garage und Abstellplatz. Preis: Fr. 495 000.-

**FLEISCHMANN**  
Die Liegenschafts-Experten  
9320 Arbon / www.fleischmann.ch  
Telefon 071 446 50 50

Wir suchen die Käufer - auch für Ihre Liegenschaft!

**Beltone**  
Ihr Partner für gutes Hören

**HÖRTEST**  
Gratisberatung • Hörgeräte • Service  
Vertrauen Sie  
unserem Team



**Cornelia Keller**  
Hörgeräteakustikerin

**Romanshorn:** Alleestr. 42  
Dienstag: 9-12 Uhr und 13.30-17.00 Uhr  
Donnerstag: 13.30-17.00 Uhr  
Telefon 071 461 26 46

**«Ströbele»**  
Text Bild Druck



**PERSÖNLICH**  
51 einmalige Geschenkideen.  
Mit eigenen Bildern und Texten  
ungewöhnliche Präsente zaubern.  
...in Romanshorn bei Ströbele

Alleestrasse 35  
8590 Romanshorn 1  
Telefon 071 466 70 50  
info@stroebele.ch

STRÖBELE AG

«Alle reden vom Erlebniseinkauf, bei Ihnen habe ich diesen tatsächlich»  
Jacqueline Schwarz, Romanshorn



Neustrasse 2, 8590 Romanshorn

## Fronleichnamsfahrt 04

Kath. Kirchgemeinde, Kurt Reichen

Die diesjährige Fronleichnamsfahrt findet am Samstag, 12. Juni statt. Mit dem Extraschiff MS Thurgau fahren wir ab Romanshorn 14.45 Uhr nach Meersburg. In Meersburg erreichen wir nach 15 – 20 Minuten die katholische Kirche, wo wir gemeinsam einen Gottesdienst feiern. Anschliessend bleibt genügend Zeit für einen Spaziergang in Meersburg, mit einem Picknick aus dem Rucksack oder in einem gemütlichen Gasthaus. Programm: 14.45 Uhr Abfahrt mit Extraschiff MS Thurgau, in Romanshorn, 16.00 Uhr Gottesdienst in Meersburg, Anschliessend Picknick im Freien, Nachtessen in einer Gaststube, Spielplausch oder einem Spaziergang..., 20.30 Uhr Rückfahrt mit Schiff ab Meersburg, 21.30 Uhr Ankunft in Romanshorn. Kosten: Kinder gratis (bis 16 Jahre), Erwachsene Fr. 10.–, Billetverkauf beim Schiff ab 14.45 Uhr. Grenzausweis nicht vergessen! ■

## Begegnungsabend

Romanshorer Landes- und Freikirchen

Am Mittwoch, 16. Juni 2004, um 19.00 Uhr treffen sich Mitglieder der Romanshorer Landes- und Freikirchen zu einem Nachtessen im evangelischen Kirchgemeindehaus in Romanshorn. Vor einem Jahr wurde über Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den verschiedenen Kirchen diskutiert. Dieses Mal werden Mitglieder der einzelnen Kirchen ein Podiumsgespräch führen zu Fragen wie: Was schätze ich an meiner Gemeinde oder Kirche? Was schätze ich an der kirchlichen Vielfalt in Romanshorn? Was wünsche ich mir bezüglich diesem Miteinander für die Zukunft? Alle Personen, die an einer solchen Begegnung interessiert sind, sind herzlich eingeladen. Der Arbeitskreis der Chrischona-Gemeinde, Christus Zentrum, Evangelische methodistische Kirche, Katholische Kirchgemeinde und Evangelische Kirchgemeinde lädt Sie dazu herzlich ein. ■

## Farben

Evang. Kirchgemeinde, Martin Nägele

### Abwechslungsreicher Gemeindegottesdienst der evangelischen Kirchgemeinde Romanshorn-Salmsach am 13. Juni

Ein festlicher Familiengottesdienst zum Thema «Farben» steht an diesem Sonntagmorgen um 09.30 Uhr in der evangelischen Kirche Romanshorn im Vordergrund. Gestaltet wird dieser von verschiedenen MitarbeiterInnen aus der kirchlichen Kinder- und Jugendarbeit. Im Anschluss an den Gottesdienst folgen ein fröhliches und gemütliches Zusammensein mit Essen, Musik und verschiedene Attraktionen für Klein und Gross. Bei sonnigem Wetter finden die Festlichkeiten in und um die Kirche statt, bei trübem Wetter im Kirchgemeindehaus. Zu diesem Fest lädt Sie Diakon M. Nägele mit Vorbereitungsteam ein. ■

## Schule

### Guter Rechnungsabschluss 03

Markus Bösch

#### 9,5 Mio., 10,9 Mio. und 1,4 Mio.: Mit diesen Kennzahlen präsentiert die Primarschule eine Rechnung 03 mit einem Überschuss von 1,4 Millionen Franken.

Rund ein Drittel des Umfangs des Jahresberichtes ist dem schulischen Leben in Primarschule und Kindergarten gewidmet: Mit zahlreichen Bildern wird eindrücklich geschildert, wie vielfältig Schule sein kann. Höhepunkte, besondere und herausragende Veranstaltungen prägten die Schule genauso wie der konkrete Realien- und Sprachunterricht, die eben auch den Alltag der Schülerinnen und Schüler auf Primar- und Kindergartenstufe ausmachen.

#### Auch positiv

Auf den ersten Blick zeige das Rechnungsergebnis der Primarschule eines, hält der Präsident Marius Ertliger fest: Es ist möglich, den Aufwand mehr oder weniger im Griff zu haben, es ist nahezu unmöglich, die Erträge zu kalkulieren, da zum Zeitpunkt der Budgetfassung mit vielen Unbekannten gerechnet werden muss.

Das Rechnungsergebnis 2003 zeigt einen Aufwand von 9,556 Millionen Franken, der Ertrag beträgt 10,975 Millionen Franken. Vor allem der Mehrertrag aus Steuern früherer Jahre hat dazu geführt. Der Überschuss von 1,418 Millionen Franken wird als überaus erfreulich bezeichnet.

Am 14. Juni sind die Schulbürger der Oberstufen- und der Primarschulgemeinde um 20 Uhr zur Abnahme der Rechnung in die Aula der Kantonschule eingeladen. ■

## Investitionen in die Zukunft

Markus Bösch

### Statt einem Defizit verzeichnet die Oberstufe Romanshorn-Salmsach einen erfreulichen Überschuss.

7,4 Millionen Franken musste die Oberstufe Romanshorn-Salmsach aufwenden für den Schulbetrieb. Dank den überraschenden, zusätzlichen Nachsteuern aus früheren Jahren fällt der Ertrag im Jahr 2003 mit 8,054 Millionen Franken wesentlich höher aus als budgetiert: Statt einem Defizit kann die Oberstufengemeinde einen Ertragsüberschuss von 611'147 Franken verzeichnen. Neben den Zahlen stellt der Präsident Hans Fischer grundsätzliche Gedanken an den Anfang sei-



Bild: Roman Fischer

nes Rückblickes: Die finanziellen Mittel für eine zeitgemässe Schule seien Investitionen in die Zukunft. Primär habe die öffentliche Schule die Jugendlichen zu fördern und auf den Übertritt ins Berufsleben oder in weiterführende Schulen vorzubereiten und zweitens die Eltern in ihrem Erziehungsauftrag zu unterstützen. So seien viele Probleme, die in der Schule und in der Freizeit auftreten, nur durch die enge Zusammenarbeit von Eltern und Lehrpersonen zu lösen.

#### Vielältig

417 Schülerinnen und Schüler der Real- und Sekundarschule haben ein bewegtes Jahr hinter sich: Die Berichte von den Anlagen Weitenzelg und Reckholdern, die Aktivitäten der Hauswirtschaft, Textiles Werken und der Schulsozialarbeit geben einen Einblick in die vielfältigen Anlässe und Veranstaltungen, die den Schulalltag bereichern und erweitern. ■

**Wirtschaft**

**Ford KA Champion**

Garage Stäheli AG

Der Ford KA ist der sichtbare Beweis für die gelungene Kombination aus extravaganter Design und zuverlässiger Technologie, die den/die Fahrer/in unterstützt. Im Stadtverkehr wendig und flink, auf längeren Strecken komfortabel und zuverlässig. Das Ergebnis ist ungetrübter Fahrspass. Sein unverwechselbarer Charakter hat ihn so beliebt und erfolgreich gemacht.

Der Ford KA Champion 1.3/70 PS ist ausgestattet mit Beifahrerairbag, elektrischen Fensterhebern vorn, Zentralverriegelung und Gepäckraumfernentriegelung. Als Augemerke fallen die Stossfänger und Aussenspiegel in Wagenfarbe auf. Highlights der Ausstattung sind die zusätzliche Klimaanlage und der CD-Player.

Dies alles für Fr. 14'950.–

**Ford Sport KA – pure Sportlichkeit**

Der neue Sport KA hat die gleiche schlanke Linieneinführung und die gleichen schwungvollen Kurven wie das Original, aber viel mehr Power für sportliches, agiles Fahren. In 9,7 Sekunden be-

schleunigt er von 0 auf 100 km/h, die Spitzengeschwindigkeit liegt bei stattlichen 174 km/h. Mit der attraktiven Frontschürze mit integrierten Nebelscheinwerfern, der Heckschürze mit integrierten Reflektoren und Rückfahrcheinwerfer in der Mitte zeigt der Ford Sportka sein stürmisches Temperament auf den ersten Blick. Sein markantes Aussehen wird mit dem Dachspoiler und 16"-Alu-Rädern unterstrichen. Der leistungsstarke 1,6-l-Duratec-Motor mit 95 PS unter der Haube des neuen Ford Sportka und das sportlich abgestimmte Fahrwerk begeistern mit erstklassiger Fahrdynamik und kraftvoller Beschleunigung. Serienmässig an Bord: u.a. vier Airbags, Antiblockier-Bremssystem (ABS) inklusive elektronischer Bremskraftverteilung (EBD), Servolenkung, Zentralverriegelung mit Fernbedienung und Diebstahl-Alarmanlage. Das Audiosystem 6000 mit CD-Player sorgen für gute Laune.

**Die pure Sportlichkeit ist für einen Aufpreis von Fr. 4'000.– erhältlich.**

Lust auf Probefahrten mit den KAs? Jederzeit möglich bei Garage Stäheli AG, Bahnhofstrasse 65, 9315 Neukirch-Egnach, Tel. 071 477 12 49. ■



**Kleinanzeigen Marktplatz**

**Diverses**

**15 Jahre Jörg Bill's Computer Support** bei Ihnen an Ihrem PC. Kurse und Hilfe nach Bedarf, auch für Anfänger und schwierige Fälle. Dank Bill's Unterstützung mehr Erfolg am PC. 071 446 35 24. [www.jbf.ch](http://www.jbf.ch)

**Computer, Verkauf & Reparatur aller Marken.** Planen und Realisieren von Einzel- & Mehrplatz-Anlagen, «Internet-Stationen». Computerkurse in eigenen Schulungsräumen. PC-WebShop [www.ferocom.ch](http://www.ferocom.ch), 071 4 600 700. FeRoCom, Friedrichshafnerstrasse 3, 8590 Romanshorn

**Brockenstube, Sternenstr. 1, Romanshorn.** Wir nehmen gerne alles was aus dem Haushalt nicht mehr gebraucht wird. Möbel, Kleider, Spielsachen, Küchenartikel. Wir machen auch Hausräumungen. Natel: 079 306 67 78, Telefon: 071 463 54 34. Öffnungszeiten: Di-Do: 10.15-18.00 Uhr, Fr: 10.15-17.00 Uhr, Sa: 10.15-16.00 Uhr.

**Englisch lernen**

Ab dem 20. September bietet Lucy Osterwalder-Oyubo jeweils abends zwischen 18.00 und 19.30 Uhr verschiedene Englischkurse an. Die Kurse für Anfänger mit oder ohne Grundkenntnissen finden jeweils montags und dienstags, die Konversationskurse mittwochs und donnerstags in der Rislenstrasse 2 in Romanshorn statt. Wenn Sie Interesse haben, erreichen Sie mich unter 071 461 22 86.

**Treten Sie aus dem Alltagstrott raus!** Biete Teilzeit-Job ab 12 Stunden pro Woche an. Kostenlose Aus- und Weiterbildung. Beherrschen Sie Deutsch in Wort und Schrift. Besitzen Sie ein Auto und können Sie im Juli evtl. Juni bereits anfangen? Dann sind genau Sie unsere Frau. Frau Rügsegger 071 422 64 89, Frau Lüthi 071 383 26 16.

**Insertionspreise**

Kleinanzeigen bis 5 Zeilen kosten	Fr. 20.–
jede weitere Zeile	Fr. 3.–
«Entlaufen, Gefunden, Gratis abzugeben...» bis 5 Zeilen	Gratis



**GEMEINDE ROMANSHORN**

---

**Verkehrsordnung Reg. Nr. 2004/064**

Gemeinde, Ort	Romanshorn
Strasse, Weg	Steinhaldenweg
Antragsteller	Gemeinde
Anordnung	Parkierungsverbot

**Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:**  
Das Signal 2.50 «Parkieren verboten» mit Zusatz «ganzer Platz» wird gemäss Antrag / Situationsplan vom 19. Mai 2004 genehmigt.

**Rechtsmittel**  
Gegen diesen Entscheid kann innert 20 Tagen Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten sowie die Beweismittel aufzuführen und ist unter Beilage oder genauer Bezeichnung des angefochtenen Entscheides unterzeichnet und im Doppel einzureichen.

**DEPARTEMENT FÜR BAU UND UMWELT**

Romanshorn  
**SEEBLICK**  
 Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn

## Entspannung pur aus Asien

Nellen Kosmetikinstitut

### Das Romanshorner Nellen Kosmetikinstitut informiert über neue Behandlungsmethoden

Lulur gilt als die Königin der indonesischen Schönheitsbehandlungen. Dabei wird der Körper nicht durchgeknetet, sondern sanft massiert. Die Behandlung beginnt mit einer traditionellen fernöstlichen Massage, die zugleich entspannend und belebend, zart und kräftig, Yin und Yang ist. Oberstes Ziel ist es, das Gleichgewicht der Energien im Körper wieder herzustellen. Anders als bei westlichen Massagen knetet die Kosmetikerin den Körper dabei nicht durch, sondern dehnt und streckt ihn.

Ab und zu drückt sie sanft auf die Energiezentren zwischen Scheitel und Sohle: auf Stirn, Handfläche, Steissbein, Knie und Knöchel. Verspannungen werden so zum Verschwinden gebracht, die Haut wird besser durchblutet, das Lymphsystem stimuliert und im Gewebe gestaute Flüssig-

keit gelöst. «Ein durch Stress aus dem Gleichgewicht gekommener Organismus kann so wieder ins Lot gebracht werden», sagt die Wellnessexpertin Daniela Thole.

Der Massage folgt ein Ganzkörperpeeling mit einer Mischung aus Ingwer, Süssholz, Safran, Muskat und Zimt. Es regt die Blutzirkulation an und entgiftet die Haut. Nach zehn Minuten wird die Masse vom Körper abgerieben und die Haut durch eine Joghurtmaske gekühlt und neutralisiert. Das Auftragen eines duftenden Bodybalsams schliesst die Behandlung ab.

Ein zum Abschluss servierter Ingwer- und Jamatee wärmt den Körper von innen auf und entschlackt gleichzeitig.

Auskünfte und Beratungen im Nellen Kosmetikinstitut an der Bahnhofstrasse in Romanshorn durch Frau Monika Stiefel. ■

## Marktplatz

### Lebensplatz gesucht

Tierschutzverein, Renato Brunner

Für ca. 4 Jahre altes Tigerbüsi mit weiss. Sehr lieb und anhänglich. Geimpft, entwurmt und kastriert. TSV-Romanshorn, 076 430 77 20. ■



## Kultur & Freizeit

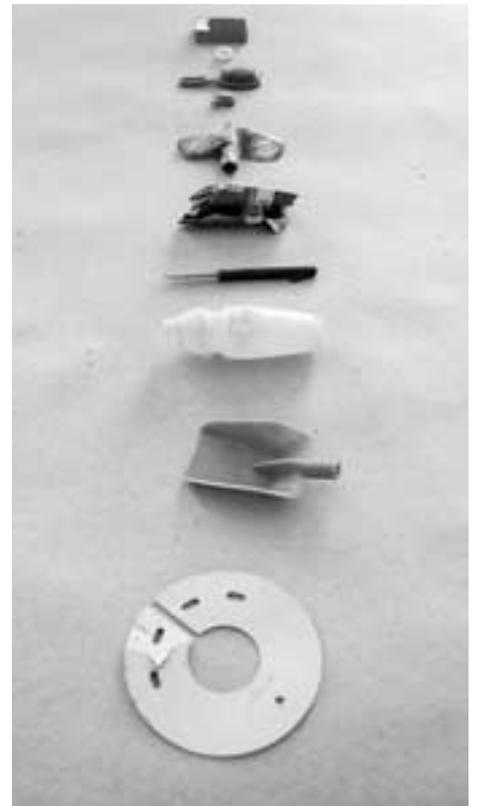
### Seestück; basic(s) II

KUBOX, Regula Fischer

Am Pfingstwochenende haben das Künstlerpaar steffenschöni mit Unterstützung von Breitenbach Gartenbau mit den Grabungsarbeiten der größeren Art begonnen. Das Ergebnis kann vor Ort auf dem Güterschuppenareal, besondere Fundstücke im Alten Zollhaus, besichtigt werden.

Im Container sind über viele einzelne Überwachungskameras Veränderungen unter der Oberfläche zu beobachten.

(Öffnungszeiten jeweils Freitag bis Sonntag, 16.00–19.00 Uhr). ■



## Impressum

### Herausgeber

Politische Gemeinde Romanshorn

### Amtliches Publikationsorgan:

Politische Gemeinde Romanshorn, Primarschulgemeinde Romanshorn, Oberstufengemeinde Romanshorn-Salmsach

### Erscheinen

Jeden Freitag gratis in allen Romanshorner und Salmsacher Haushaltungen. Auswärtige können bei der Gemeindekanzlei ein Jahresabo von Fr. 100.– (Schweiz) abschliessen.

### Entgegennahme von Textbeiträgen

Bis Montag 8.00 Uhr  
Gemeindekanzlei Romanshorn  
Bahnhofstrasse 19, 8590 Romanshorn 1  
Fax 071 463 43 87  
seeblick@romanshorn.ch

### Koordinationsstelle der Texte

Regula Fischer, Seeweg 4a  
8590 Romanshorn, Tel. 071 463 65 81

### Inserate

Ströbele Text Bild Druck  
Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn 1  
Tel. 071 466 70 50, Fax 071 466 70 51  
info@stroebele.ch



# RAIFFEISEN



## Wir machen den Weg frei

## Romanshorner Agenda

11. Juni bis 18. Juni 2004

- Jeden Freitag Wochenmarkt zwischen Coop und Schuh Kunz an der Kreuzung Allee-/Rislenstrasse, 08.00 bis 11.00 Uhr.
- Jeden Dienstag ab 20.00 Uhr im Tanklager: Line Dance-Kurs für jedermann. Auskunft Tel. 079 519 07 43, Anfänger und Quereinsteiger sind herzlich willkommen
- 16. Mai – 09. Juli «seestück; basic (s) II», Kunstprojekt von steffenschöni, auf dem Güterschuppenareal, Öffnungszeiten Fr – So, 16.00 – 19.00 Uhr

### Freitag, 11. Juni

- Klassische Musik-Meditation, 19.30 Uhr, Gesundheitszentrum Sokrates Güttingen.....

### Samstag, 12. Juni

- Floh-, Sammler- und Antikmarkt, FLIBA, 7.00–16.00 Uhr, alter Fährplatz am Hafen.....
- Volleyball-Turnier, Institution Betula, ab 10.00 Uhr in der Turnhalle Weitenzelg.....
- Einweihung neuer Werkhof, Politische Gemeinde Romanshorn.....
- Bambi-Cup, ATB Kunstradfahrer.....
- Fronleichnamsfahrt (kein Gottesdienst in Romanshorn), Kath. Kirchgemeinde, ab 15.00 Uhr, über den See.....

- Vokalensemble & Gruppe für Alte Musik München (evtl. am 13. Juni), GLM, 20.00 Uhr, Alte Kirche.....
- Wasserball 2. Liga, Romanshorn–Arbon, 19.00 Uhr, Seebad.....
- Wasserball NLA, Romanshorn–Schaffhausen, 20.30 Uhr, Seebad.....

### Sonntag, 13. Juni

- Gottesdienst und gleichzeitig Kinderhütendienst und Kids Treff, Chrischona Gemeinde, 09.30 Uhr im Begegnungszentrum Rebgarten.....

### Montag, 14. Juni

- Rechnungsgemeinde der Primar- und Oberstufenschulgemeinde, 20.00 Uhr, Aula der Kantonsschule.
- Vortrag, Einführung in die Homöopathie, 19.30 Uhr, Gesundheitszentrum Sokrates Güttingen.....

### Dienstag, 15. Juni

- Schweizer-Film «Sternenberg», 20.15 Uhr im Kino Modern.....

### Mittwoch, 16. Juni

- Begegnungsabend der 5 Christgemeinden, Kath. Kirchgemeinde, im evang. Kirchgemeindehaus Romanshorn.....
- Gardi Hutter: «Die Souffleuse», GLM, 20.00 Uhr, Bodensaal.....
- Serenade des Kirchenchores Salmsach, Evang. Kirchgemeinde.....
- Schweizer-Film «Sternenberg», 20.15 Uhr im Kino Modern.....

### Donnerstag, 17. Juni

- Vereins-Jahresausflug nach Wangen im Allgäu mit geführter Stadtbesichtigung, vitaswiss Romanshorn.

- Vortrag «Fragile» (KAB), Kath. Kirchgemeinde, 20.00 Uhr, Pfarreistube.....
- Wir Männerchörler proben im Singsaal, 20.15 Uhr im Sek.-Schulhaus Weitenzelg. Chumm doch au cho singe!.....

### Freitag, 18. Juni

- Generalversammlung Holzgass-Gluggere, 20.00 Uhr, Restaurant Grünau.....
- Velotour im Hinterthurgau, Männerturnverein, (evtl. 25. Juni).....
- Wurstturnier, FC Romanshorn, ab 18.00 Uhr, Weitenzelg.....

### Inline Workout – Fitness auf Rollen

Wir treffen uns jeden Donnerstagabend in einer Halle zum Inline Workout. Dabei trainieren wir unsere Muskeln, Bewegungsabläufe und haben erst noch Spass dabei und super Musik. Ruf uns doch einfach an, wir geben dir gerne weitere Auskunft. Gratis-Probelektion, PAT FUNSPORT 071 463 31 83, 079 215 16 21 oder Susi Paschini 076 522 77 60.

Als Mitglied des VVR können auch Sie hier Ihre Veranstaltungen veröffentlichen. Meldung an Tourist Info, im Bahnhof, 8590 Romanshorn, Fax 071 461 19 80 oder per E-Mail Touristik@romanshorn.ch, mindestens zwei Wochen im Voraus.

Ihr Verkehrsverein

**VERKEHRSVEREIN ROMANSHORN**  
A M B O D E N S E E



## Kultur & Freizeit

### Tierschutzverein

Tierschutzverein, Renato Brunner

**Der Tierschutzverein Romanshorn (TSVR) wurde im Jahre 1962 unter dem Namen Tierschutzverein Romanshorn zuständig für den Bezirk Arbon gegründet und ist als eine von sieben Sektionen des Thurgauer Tierschutzverbandes (TTSV) für den Gerichtsbezirk Arbon zuständig.**

Sinn und Zweck dieses Vereins bestehen darin, Tieren, die aus irgendwelchen Gründen in Not

geraten sind, jederzeit die bestmögliche Hilfe zu bieten. Zu diesem Zweck ist eine 24-Stunden-Notrufnummer geschaffen worden, welche in den meisten Fällen persönlich besetzt ist und in Ausnahmefällen ein Anrufbeantworter einen schnellstmöglichen Rückruf gewährleistet. Zurzeit setzt sich der TSVR aus fünf aktiven Vorstandsmitgliedern und ca. 100 weiteren Mitgliedern zusammen. Der Verein arbeitet eng mit Behörden und Polizei zusammen, ist aber gleichzeitig eine gemeinnützige Einrichtung, deren Helfer allesamt ohne jegliches Entgelt beziehungsweise Spesenentschädigung tätig sind. Sämtliche Mitgliederbeiträge (Fr. 25.– pro Jahr), Spenden oder Legate, kommen somit vollumfänglich den Tieren zugute.

Ziel des TSVR ist es die Unterbringung, Pflege und medizinische Betreuung seiner Pfleglinge jederzeit zu gewährleisten. Da dies aber einen enormen Kostenfaktor darstellt und der Verein derzeit von den durch ihn betreuten Gemeinden keinerlei finanzielle Unterstützung erhält, ist er dringend auf besagte Spenden und Mitgliedschaften angewiesen. Der Tierschutzverein Romanshorn würde sich über finanzielle Zuwendungen, welche steuerlich zu 100% absetzbar sind, ausserordentlich freuen. Tierschutzverein Romanshorn zuständig für den Bezirk Arbon, Postfach 34, 8590 Romanshorn, Postkonto 90-17404-3, Telefon/Notruf 076 430 77 20. Ab ca. Ende Juni 04 auch unter [www.tierschutz-romanshorn.ch](http://www.tierschutz-romanshorn.ch) oder [www.tierschutz-arbon.ch](http://www.tierschutz-arbon.ch). ■